



Photos – Jeux Kali'na de Awala-Yalimapo – Décembre 2006

COMMUNE DE AWALA-YALIMAPO

Aisapanon Kali'na

JEUX KALI'NA DE AWALA-YALIMAPO

- TROISIEME EDITION -

8 et 9 décembre 2007

Préambule

Les jeux et sports traditionnels font partie des racines d'une communauté. Depuis des décennies, l'organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO) s'évertue à les protéger et à les promouvoir, en vue de favoriser l'esprit de communauté, de rassembler les peuples et d'instaurer le sens de la fierté des racines d'une culture.

Les jeux et sports traditionnels font partie de l'héritage intangible des sociétés et représentent un symbole fort de leur diversité culturelle. Ils sont aussi un moyen efficace d'expression de valeurs telles que la solidarité, le respect de la diversité et la conscience culturelle. Renvoyant aux différentes expressions culturelles, les jeux et sports traditionnels créent des passerelles entre les cultures pour une meilleure compréhension mutuelle et une plus grande tolérance. Il est donc impératif et urgent de les préserver et d'encourager leur valorisation, de les reconnaître comme éléments du patrimoine culturel de l'humanité et gages d'enrichissement pour les sociétés humaines.

La plupart des jeux et sports traditionnels, expressions de cultures et de modes de vie autochtones, ont déjà disparu et ceux qui subsistent sont menacés de disparition imminente, sous l'effet combiné de la mondialisation et de l'uniformisation. En toute conscience, les peuples autochtones du monde œuvrent dans le sens de leur préservation et de leur promotion, pour qu'ils fassent partie intégrante des stratégies nationales de développement et contribuent, à leur niveau, à l'édification d'une culture de la paix.

Tels sont les objectifs que s'assignent les organisateurs de la **3^e édition des Jeux kali'na**, qui se tiendra à Awala-Yalimapo **les 8 et 9 décembre 2007**. Valorisant les diverses cultures et traditions des Amérindiens de Guyane, ces Jeux contribueront également à l'unification de la société guyanaise en célébrant les principes fondamentaux de la tolérance, de l'acceptation mutuelle et du respect.

Contexte



Aujourd'hui, la volonté de la municipalité de Awala-Yalimapo est de pérenniser plusieurs grandes manifestations sur son territoire : **Festival interculturel Kiyapane**, **Nuit de la musique amérindienne**, **Yalimapo Ouest Beach** et, depuis 2005, les **Jeux kali'na de Awala-Yalimapo**, qui s'imposent comme l'une des manifestations majeures de la fin d'année dans l'ouest guyanais.

Placée sous le signe de la fraternité, chaque édition accueille 15 à 20 équipes de dix participants chacune, soit un total de 150 à 200 sportifs. Les jeux sont conçus à parité égale homme / femme et, bien entendu, ouverts à tous. Le succès attire chaque année davantage de candidats et **l'édition 2006** a vu l'arrivée d'**équipes invitées des pays voisins, Brésil et Suriname**, ainsi qu'une importante participation de non kali'naphones. Elle a également été marquée par la présence de représentants amérindiens du **haut Maroni** (Wayana) et du **haut Oyapock** (Wayampi). Le public est lui aussi au rendez-vous, croissant chaque année pour cette rencontre éducative, culturelle et sportive de dimension régionale.

L'originalité de ces Jeux réside dans les **épreuves issues des pratiques traditionnelles et quotidiennes des Amérindiens kali'na de Guyane** et dans la volonté de créer un espace de transmission d'un savoir culturel. Une dizaine d'activités physiques et d'agilité sont proposées aux participants, qui renvoient toutes à des pratiques kali'na : course à pied, tir à l'arc, course de pirogue, lancer de javelot,... La glisse sur vase s'inspire des pratiques de pêche kali'na ; les jeux du diable étaient autrefois fréquents lors des veillées, pour effrayer l'âme du défunt.

L'édition 2007, sera marquée par sa dimension culturelle. Un **plateau artistique** d'une dizaine d'artistes locaux, régionaux et des plateaux de Guyane viendra apporter sa contribution à la préservation, la valorisation et la promotion de la diversité culturelle des peuples de Guyane.

Objectifs visés



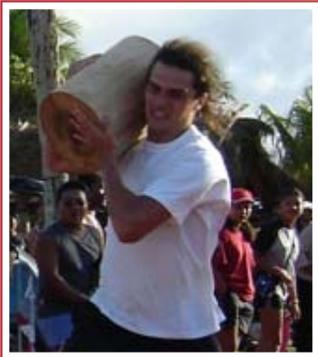
- Imposer les Jeux kali'na dans le paysage culturel et sportif du territoire.
- Valoriser la culture des jeux kali'na auprès de la jeunesse de la commune.
- Promouvoir les échanges sportifs entre les communautés culturelles en vue de contribuer à une cohésion sociale durable.
- Sensibiliser public et participants aux cultures amérindiennes par le biais des épreuves traditionnelles.
- Engager les partenaires institutionnels dans le développement du sport par la mise à niveau des équipements collectifs de proximité et par une prise en charge des activités de loisirs de la jeunesse.
- Susciter des vocations auprès des jeunes guyanais.
- Valoriser les pratiques sportives traditionnelles de Guyane.

Impacts attendus



- Mobilisation de la population locale et des autres composantes culturelles du pays.
- Animation et promotion de l'Ouest guyanais.
- Animation économique et promotion touristique de la commune.
- Cohésion sociale et culturelle.
- Développement de l'interculturalité.
- Création d'activités et d'emplois.
- Consolidation et renforcement du tissu associatif.
- Citoyenneté et responsabilisation.
- Coopération régionale.

Rayonnement Régional et Amazonien



a) Les Jeux kali'na : un espace fédérateur des communautés amérindiennes de Guyane

Compte tenu de la situation particulièrement difficile et fragile des communautés amérindiennes du sud de la Guyane, cette nouvelle édition réservera une **place prépondérante, aux habitants du haut Oyapock et du haut Maroni**. Deux équipes de dix personnes sont d'ores et déjà invitées à y participer. Les jeux seront l'occasion pour les différentes communautés de se retrouver et d'échanger quatre jours durant autour d'un projet commun.

La **participation des jeunes** sera largement favorisée et offrira l'occasion d'engager ensemble une nouvelle démarche autour de la connaissance et de la transmission des pratiques d'activités de loisirs traditionnels.

b) Les Jeux kali'na : un nouvel espace de tolérance culturelle des communautés guyanaises

Les Jeux sont de nouveaux outils de connaissance, de partage et de fraternité. En appuyant la présence d'équipes non amérindiennes issues d'autres communautés guyanaises, les Jeux kali'na doivent contribuer en permanence à la compréhension mutuelle et aux comportements pacifiques entre groupes culturels et sociaux différents.

Les jeux doivent participer à la construction de la Guyane du futur.



c) Les jeux Kali'na : espace de liberté de mouvement, d'échanges et de rencontres des plateaux des Guyanes

La participation de **deux équipes amérindiennes du Brésil et du Surinam** s'inscrit dans l'ambition que se donnent les Jeux kali'na de devenir un évènement sportif à rayonnement amazonien et plus particulièrement sur les plateaux des Guyanes. Des contacts avec des pays comme le **Venezuela**, laissent augurer pour les prochaines éditions de nouvelles formes de coopération sportive et culturelle qui contribueront à mieux faire connaître la Guyane auprès de ses voisins amazoniens.

d) Vers une participation aux Jeux indigènes du Brésil

En accueillant les Jeux kali'na sur son territoire, la commune d'Awala-Yalimapo accompagne la volonté des communautés amérindiennes de Guyane de participer à la prochaine édition des **Jeux de Para** et des **Jeux indigènes du Brésil**. En attendant, l'équipe gagnante des Jeux kali'na 2006 participera aux **Jeux amérindiens 2007 de Manga** et bénéficiera d'un soutien particulier de la municipalité.

Des perspectives en France et en Europe

Depuis leur création en 2005, les Jeux kali'na suscitent également un intérêt certain dans certaines régions françaises où la tradition des jeux et sports traditionnels reste ancrée dans le quotidiens des habitants. Les prochaines éditions verront donc sûrement la participation d'équipes venues de France...

Les épreuves



Course à pied



Tir à l'arc



Lancer de poids



Lancer de Javelot



Glisse sur vase



Jeu du diable



Tir à la corde



Course de pirogue



Transport de poids

Volet culturel



Les activités ludiques et sportives constituent des éléments pleinement constitutifs de la culture au sens large. En effet, d'un côté elles impliquent des savoirs techniques variés et des techniques corporelles particulières à chaque culture, et d'un autre côté elles sont associées à des pratiques et systèmes de connaissances qu'elles contribuent à dynamiser et transmettre : chasse, pêche, confection des canots, botanique, jeux pour enfants, récits, etc.

Ainsi, selon les souhaits de la municipalité, les **Jeux Kali'na de Awala-Yalimapo** sont amenés à se développer en intégrant des démonstrations autonomes de ces savoirs et de ces pratiques qui sont reliés de près ou de loin aux jeux amérindiens : musique et danse, créations plastiques et audiovisuelles, sciences amérindiennes, etc.

Ce développement des jeux kali'na dans le sens d'une intégration de la culture au sens large, débutera à l'occasion des jeux de décembre 2007, par la musique et la danse. Ce volet culturel est intitulé *sanpula*, du nom des tambours des Kali'na, et a pour ambition de faire découvrir - ou de faire mieux connaître - aux participants et au grand public, quelques facettes des musiques amérindiennes du plateau des Guyanes.

Lors de cette première édition de ce programme *sanpula*, nous aurons la chance de vous présenter des invités extérieurs venant du Brésil et du Surinam, avec les groupes *Paremuru* et *Mutusjie*. Le public pourra aussi découvrir les musiques du haut Maroni et du haut Oyapock, avec notamment les célèbres *tule* des Wayampi qui viendront ainsi à la rencontre des *sanpula* des Kali'na.

Ce programme *sanpula* se déroulera en trois grandes phases : la cérémonie d'ouverture, le plateau artistique, et la cérémonie de clôture des jeux, remplaçant ainsi la Nuit amérindienne qui se déroulait à la même période. Voix, tambours *sanpula*, hochets *kalawasi*, hochets *malaka*, clarinettes *tule*, clarinettes *aramtem*, flûtes *luweimë* ... autant d'êtres sonores qui viendront sans nul doute faire danser public et participants.